Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mądrość* głośno woła** na zewnątrz, podnosi swój głos na placach,[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mądrość głośno krzyczy na ulicy, podnosi swój głos na placach,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mądrość woła na dworze, podnosi swój głos na ulicach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mądrość na dworzu woła, głos swój na ulicach wydaje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mądrość przed domy opowiada, na ulicach swój głos wypuszcza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mądrość woła na ulicach, na placach głos swój podnosi;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mądrość woła głośno na ulicy, na placach podnosi swój głos,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mądrość głośno woła na ulicy, na placach podnosi swój głos.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mądrość woła głośno na ulicach, podnosi głos na placach,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mądrość na ulicach głośno woła, na placach publicznych głos swój podnosi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мудрість оспівується на дорогах, а на площах сміливо провадить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mądrość głośno woła na ulicy, na rynkach podnosi swój głos.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Prawdziwa mądrość głośno woła na ulicy. Na placach wydaje swój głos.

[1)] Mądrość, חָכְמוֹת (chochmot), lm חָכְמָה (chochma h), σοφία, występuje w tym fragmencie jako cecha spersonifikowana.
[2)] Wg G: śpiewa, ὑμνεῖται.